



請翻開次頁繼續作答
P.T.O (Please Turn Over :)

我們在此保證絕對做到公平化、均等化、多元化、適性化和一貫化。
現在，請翻開考卷聽從監試人員的指示，鈴響後開始作答。

演出時間 | 2018年5月24日 (星期四) 8:00 PM
2018年5月25日 (星期五) 7:00 PM、9:30 PM
2018年5月26日 (星期六) 2:00 PM、4:30 PM、7:00 PM、9:30 PM
2018年5月27日 (星期日) 2:00 PM、4:30 PM、7:00 PM
演出地點 | 實驗劇場

主辦單位 |  國家兩廳院
National Theater & Concert Hall
國家表演藝術中心 National Performing Arts Center

演出單位 |  明日和合製作所

關於《請翻開次頁繼續作答》

從這次兩廳院新點子劇展一青少年命題出發，聯想到的是考試，從亞洲或台灣的教育來看，這段人生中最精華青春的時期，都籠罩在巨大的考試壓力之下，在 18 歲以前的養成方式，是「集中群體化」的，而在這時期人的意義與價值，絕大多數是被考試成績給評斷的，然後從 18 歲開始，拿著這 18 年來的成績單，才開始擁有個體的選擇權與話語權。於是，我們開始思考如何去解構分析考試的意義及其帶來的影響，我們集體提出對於考試，自身經驗有感的关键字，像是競爭、金字塔、階級、考試系統、正確答案的產出方式、限制……等等。

一開始，我們試圖去討論，有沒有一種更好的篩選分類系統，讓參與者在進行過程中，重新建立起專屬於他們的金字塔，但無論我們怎麼將想像裡現有系統中，不好的機制做各種轉換，我們都沒有辦法設計出一種能夠服務所有人的篩選分類系統，這進而讓我們再拉遠一點，從外圍去看現有的考試系統，重新找了關鍵字：分類、比較、定義。

我們發現在群體化的社會結構下，都需要在「比較」中確認自己的定位，要知道自己是比較好的、其實沒那麼糟的，或不得不承認，自己就是那麼糟的。

而「考試」這個比較系統，訓練我們為了下一階段而努力，我們作答，我們等待正確答案公布，我們被證明，然後再被推著往前，而如果我們將這考試的時間拉長至人生，在前進的過程中，我們習慣等待時間過去，等待結果公佈，等待自己的定位被確認，同時不斷檢視自己與他人所在的位置。

但人的獨立個體性，要如何在簡單、粗暴的分類中存活？

這次由洪千涵、馮琪鈞、康雅婷與設計團隊共同創作，延續「和合式 collective」創作方式，強調重整調度觀演關係。此地此時（Here and Now）的觀眾／參與者，因行動進入設定規則，自主體驗引發專屬於那一場次的演出文本。這次挑戰青少年命題，與「現役高中生」合作，結合幾乎與所有人的青春並行的考試系統，讓觀眾走入劇場考場。

如果答案只有一個，
那找就有了。

關於明日和合製作所

核心主創成員為洪千涵、黃鼎云、張剛華，皆為近年在表演藝術領域持續創作的銳編導。發展核心：「現場展／演」（Live Exhibition）、「參與式計畫」（Participatory Project）、「沉浸式創作」（Immersive Creation），決定以團體形式尋找創作上和合的可能，將創作者同時置放於「作者」的位置，以水平式生產進行藝術創作。遊走在劇場／行動／展演／計劃與不同場館等多樣合作模式。

創作團隊介紹

導演／洪千涵

劇場導演、表演藝術者，現為明日和合製作所核心創作者。

明日和合製作所共同創作作品：2018 王大閔建築劇場《走路去月亮的人》、2018 澳門城市藝穗節《可以睡覺》、2017 台北市立美術館《社交場》—《等待果陀》、2017 沉浸式展演《尚未指稱的對話》等。

個人作品：以導演作品《屎尿森林》獲得 2017 年第二屆神奈川海鷗短劇祭最佳導演獎。《曾經未曾》入圍 2016 年台新藝術獎表演藝術類十大作品，此作品由文化部獲選為 2017 年愛丁堡藝穗節台灣季演出作品。《空氣男友》即將參與 2018 Bipam（曼谷國際表演藝術交流平台）節目演出。參與式作品《坐坐茶室》獲選為 2017 WSD 世界舞台展 Senofest 節目等等。

共同創作／馮琪鈞

國立臺北藝術大學戲劇系畢業，主修劇本創作。曾任劇場舞台監督，現任寫戲工作室專職編劇。劇場舞台監督經歷：曾與阮劇團、創作社劇團、人力飛行劇團、出入游樂、同黨劇團、黑眼睛跨劇團……等多個團隊合作。

舞台劇本：

- 2016 臺北藝穗節《空氣男友》獲戲劇中的戲劇獎項
- 關渡藝術節《曾經未曾》入圍第十五屆台新藝術獎
- 2015 烏鎮戲劇節 青年競演《曾經未曾》獲戲劇首獎
- 2013 臺北藝穗節《戀愛の第一現場》劇本協力
- 2009 關渡文學獎第二名《非死亡》

共同創作／康雅婷

演員、樂團「13 月終了」主唱。

2018「新點子劇展」盜火劇團《軛校生》演員。2017 風格涉《阿依施拉》演員、明日和合製作所《劇院魅影之不願讓你一個人》演員；文化部硬地樂團音樂錄製補助企劃：13 月終了、明日和合製作所《尚未指稱的對話》。2016 河床劇團《千圈之旅》演員、文化部音樂藝術新秀：13 月終了《宋咪計畫》文本與 vocal。

空間設計暨平面設計／陳嘉微

台北藝術大學劇場設計系畢業，現為空間設計、平面設計與電影美術設計。

近期重要製作：2016 新人新視野《亂迷》空間設計、2016 關渡藝術節《曾經未曾》、《夜船》平面設計、明日和合製作所 × 沃手工作《尚未指稱的對話》空間暨平面設計、北美館《破身影一屁眼。淫書。速克達》美術設計、北美館《社交場》可交換城市空間設計暨共同創作、2018 澳門藝穗節《可以睡覺》平面設計。

燈光設計／王芳寧

國立臺北藝術大學劇場設計學系畢業，主修燈光設計，現為劇場自由工作者。

近期燈光設計作品：明日和合製作所《曾經未曾》，2017 野孩子肢體劇場《叩！叩！死神》於澳門童聚偶遇及嘉義藝術節演出，2017《擊樂實驗室—反作用力計畫：抵抗》、2017 新人新視野—進港浪製作《熱炒 99》。

影像設計／李國漢

國立臺北藝術大學新媒體藝術學系畢業，專長於劇場影像設計、平面視覺設計、影像企劃拍攝剪輯。曾於臺北市立美術館、國家音樂廳、廣州大劇院、丹麥 The Culture Yard 等展館，擔任多媒體執行。亦與何曉玫 MeimageDance、臺中國家歌劇院合作，表演藝術節目之宣傳影音設計剪輯。曾任職於狼主流多媒體有限公司，現為自由工作者。

近期影像設計製作：2018 張惠妹《壞的好人》MV、2017 雲門舞集《關於島嶼》、黑眼睛跨劇團《生而為粉我很抱歉》。

服裝配件設計／陳玟良

畢業於臺北藝術大學劇場設計學系，主修服裝設計。

現為劇場自由工作者，擔任服裝設計、設計助理、服裝和帽飾製作等。

近年作品包括楊景翔演劇團《地球自衛隊》、澳門夢劇社《匠木浮城》、黑眼睛跨劇團《戰場上的野餐》、婉婉工作室《死死免了米》、明日和合製作所《恥的子彈》等。

聲音設計／周莉婷

國立臺北藝術大學音樂學系研究所畢業，主修理論作曲，現為音樂創作工作者、樂團「13月終了」鍵盤手。

近期參與製作：2016 宋咪計畫《Our Lives are not our own》、2017 婉婉工作室《死死免了米》、風格涉《阿依施拉》、黑眼睛跨劇團《身而為粉我很抱歉》、國立臺北藝術大學戲劇公演《神作》、玩劇工廠《桂春》。

舞台監督／孫唯真

國立臺北藝術大學戲劇學系畢業，現就讀國立臺北藝術大學戲劇學系碩士班。

於劇場多次擔任舞台監督一職，同時也具備編導演工作及專業統籌能力。現任進港浪製作核心團員。近期導演作品：2017 新人新視野《熱炒 99》，空間計畫—流動的饗宴《還陽記》，並以《還陽記》入圍第十六屆台新藝術獎。同時擔任 2016「新人新視野」總執行製作，並與多個劇團合作，包括：婉婉工作室、楊景翔演劇團、曉劇場、明日和合製作所等。

製作人／鄭涵文

國立臺灣藝術大學戲劇系畢業，法國藝術管理學院（Ecoled'ar et de Culture Business School）上海分校 EMBA 畢業。現為劇場專案製作人、行銷宣傳、藝術節策展人、國際巡演製作人。

近期重要製作：2013 ~ 2015「兩岸小劇場藝術節」策展統籌、2015 楊景翔演劇團《明年或者明天見》行銷宣傳、2014 楊景翔演劇團《蘿莉少女》製作人、2017 明日和合製作所《曾經未曾》愛丁堡藝穗節演出製作經理。

導演助理／王家斌

國立台北藝術大學戲劇系主修導演。2018 盜火劇團《駁校生》導演助理、2017 盜火劇團《吉卜拉》舞台監督、2017 北藝大春季公演《夜行一族》導演。

About the Program

Speaking of the subject of teenagers, the main theme the 2018 NTCH Innovation Series of Theater, the first thing that comes to mind is examination. Looking from the perspective of education in Taiwan or even in Asia as a whole, the best part of our youth is mostly overwhelmed by the tremendous pressure of examinations. Prior to the age of 18, we are cultivated in a centralized way as a group of mass. In this period, the significance and values of human beings are mostly judged and assessed by the scores of examinations. Not until coming to the age of 18 are we given the options and rights of discourse as individuals while still holding the score records for the past 18 years. Thus we begin to consider how to deconstruct and analyze the meaning and impact of examinations. We collectively propose keywords related to examinations from our own experiences, such as competition, pyramid, classes, testing system, method of producing correct answers, limitation... etc.

At the beginning, we have tried to find out through discussions if there is a better filtering and classification system for participants to re-establish an exclusive pyramid of their own during the process of performance. But however hard we have tried to replace the poor mechanisms of the existing system in our imagination with any possible alternatives, there is no way for us to design a filtering and classification system that can serve everybody, which brings us to move away farther to look at the existing testing system from a distance and to re-select our keywords: classification, comparison, and definition.

Then we discover that under the social structure as a group of mass, we always need to confirm our own positions by means of "comparison" in order to find out whether we are the better ones or the not-so-bad ones, or—sometimes we have to admit—even the worst ones.

Testing system, a system for comparison, thus trains us to work harder for the next stage. Therefore we answer the questions, we wait for the correct answers to be announced, and then we are certified and pushed to move forward. If we stretch the time of examination as long as our life, we would find out that, in the process of moving forward, we are so used to waiting for time to pass by, waiting for the results to be announced, and waiting for our positions to be confirmed, meanwhile constantly inspecting our own positions in comparison with others'.

Nevertheless, how can human beings' unique individuality exist in such a simple and rough way of classification?

The production, created by HUNG Chien-han, FENG Chi-chun, Kang Ya-ting and the team, follows the "collective" creative mode and emphasizes the re-adjustment of the relations between audiences and performers. The audiences/participants of "Here and Now" enter into the set rules with their own actions and thus simultaneously initiate the unique performing context that belongs only to that specific performance. The program challenges the subject of teenagers, collaborates with incumbent high school students, and incorporates the testing system that has existed in parallel with the youth of almost everybody to lead audiences into the theater/examination hall.

If there is only one answer, you will find it by searching.

About Co-coism

The core members of Co-coism, including HUNG Chien-han, HUANG Din-yun, and CHANG Kang-hua, are all uprising directors and playwrights in the field of performing arts in recent years, who consistently show their talent in art creation. By upholding the creative concepts of "live exhibition," "responding creation," and "immersive project," they decide to seek more creative possibilities as a group. Their works put creators in the position of "authors" to create art by means of horizontal production. They do not limit themselves to specific material and media, but rather explore art creation covering a wide spectrum of theater/activity/exhibition/project and engage in a variety of cooperation models with different venues.

演職人員名單

2018 新點子劇展策展人：耿一偉

導演／洪千涵

共同創作／馮琪鈞、康雅婷

製作人／鄭涵文

執行製作／吳彥嫻

導演助理／王家斌

空間設計暨平面設計／陳嘉微

燈光設計／王芳寧

影像設計／李國漢

服裝配件設計／陳玟良

聲音設計／周莉婷

聲音演出／周佳信

舞台監督／孫唯真

舞台技術指導／劉柏言

舞台技術人員／王元宏、王昊天、林季鋼、金從道、段功芸、柯辰穎、陳若禎、曾睿璇、葛彥志、楊嘉璿、
蔡承翰、吳映竺

燈光技術指導／郭蕙瑜

燈光技術人員／陳宇筑、陳麒升

影像執行／黃詠心

影像設計助理／涂瑞珊

攝影／李欣哲

錄影／張能禎

技術協力／群動藝術有限公司

高中生演員／

丁常恩、王昊文、王蒞安、古曼筠、江政杰、朱柏衡、杜方曉、谷伯叡、李侑璇、李宥萱、余彭鴻業、
邱詩涵、林家婕、洪瑀晴、林寶琳、陳以恆、陳郁雯、陳彥龍、郭思蓮、陳晨沂、莊欣璉、莊適如、
楊宛諭、廖婕仔、鄭景鴻、鍾秀陽

特別感謝／

八里國中、中正高中·許孝誠主任、士林國中、成功高中·洪安祺、老王樂隊、李佳寧、阿牧、吳瑾蓉、
金甌女中·宋志雄主任、胡書綿、師大附中漫研社、張耀仁、張雅嵐、景美女中·顧秀華主任、黃偉軒、
新民國中、銘園資訊有限公司、劉大為、劉大芸、劉美琪、蔡宜豫、廣藝基金會、羅玫讌老師、麗山高中·
袁正玉老師

（以上排序，按姓名筆畫排列）

歡迎掃描 QR Code 線上填寫「觀眾意見調查表」

（紙本問卷請繳回服務台，或傳真至 02-3393-9730）

感謝您費心填寫！現場繳回紙本問卷或出示電子問卷，將可兌換「兩廳院
精美小禮」乙份，數量有限，送完為止。

